

JOURNALISMUS INTERNATIONAL

Alla G. Bespalova / **Evgenij A. Kornilov** /

Horst Pöttker (Hrsg.)

# Journalistische Genres in Deutschland und Russland

Handbuch

## ЖАНРЫ ЖУРНАЛИСТИКИ Германии и России

Справочник

Wissenschaftliche Redakteure

Joachim Pötschke, Aleksandr Stan'ko

Научные редакторы

Йоахим Пёчке, Александр Станько

Herbert von Halem Verlag

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Alla G. Bespalova / Evgenij A. Kornilov / Horst Pöttker (Hrsg.)

*Journalistische Genres in Deutschland und Russland.*

*Handbuch*

*ЖАНРЫ ЖУРНАЛИСТИКИ Германии и России.*

*Справочник*

Journalismus International, 4

Köln : Halem, 2010

Die Reihe Journalismus International wird herausgegeben von Horst Pöttker.

Die Herausgeber bedanken sich bei der Stiftung Presse-Haus NRZ für die freundliche Unterstützung bei der Realisierung des Projekts Deutsch-Russisches Wörterbuch der Journalistik.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten.  
Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme (inkl. Online-Netzwerken) gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© 2010 by Herbert von Halem Verlag, Köln

ISBN 978-3-938258-76-7

<http://www.halem-verlag.de>

E-Mail: [info@halem-verlag.de](mailto:info@halem-verlag.de)

SATZ: Herbert von Halem Verlag

DRUCK: FINDR, s.r.o. (Tschechische Republik)

GESTALTUNG: Claudia Ott Grafischer Entwurf, Düsseldorf

Copyright Lexicon ©1992 by The Enschedé Font Foundry.

Lexicon® is a Registered Trademark of The Enschedé Font Foundry.

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort	16
Einleitung	20

### Teil I: Fachwörter

#### *Journalistische Genres*

Genres	
Horst Pöttker	34
Evgenij Prochorov	38

Genre-Systematik	
Horst Pöttker / Evgenij Kornilov	46

#### *Informationsgenres*

Informationsgenres	
Horst Pöttker / Alla Bespalova	56

Nachricht/Meldung	
Horst Pöttker / Alla Bespalova	60

Bericht	
Christina Kiesewetter / Vladislav Smirnov	64

Reportage	
Horst Pöttker / Julia Urakčeeva	68

Interview	
Jürg Häusermann / Jurij Lučinskij	76

Moderation	
Christina Kiesewetter	82

## Содержание

Предисловие	17
Введение	21

### Часть I: Ключевые понятия

#### *Жанры журналистики*

##### Жанры

Хорст Пётткер	35
Евгений Прохоров	39

##### Жанровая система

Евгений Корнилов / Хорст Пётткер	47
----------------------------------	----

#### *Информационные жанры*

##### Информационные жанры

Алла Беспалова / Хорст Пётткер	57
--------------------------------	----

##### Новостная заметка

Алла Беспалова / Хорст Пётткер	61
--------------------------------	----

##### Отчет

Владислав Смирнов / Кристина Кизеветтер	65
---	----

##### Репортаж

Юлия Уракчеева / Хорст Пётткер	69
--------------------------------	----

##### Интервью

Юрий Лучинский / Юрг Хойзерманн	77
---------------------------------	----

##### Moderation (введение в передачу)

Кристина Кизеветтер	83
---------------------	----

Chronika (Kurznachricht)	
Alla Bepalova	86
Annotacija (Besprechung)	
Natal'ja Dubover	88
Korrespondencija (Korrespondenz)	
Daniel Müller / Vladislav Smirnov	90
<i>Argumentationsgenres</i>	
Argumentationsgenres	
Eckart Klaus Roloff / Vladislav Smirnov	94
Kommentar	
Matthias Degen / Artem Eremenko	98
Kritik / Recenzija	
Eckart Klaus Roloff	104
Evgenij Kornilov	108
Žurnalistskoe rassledovanie (Investigative Recherche)	
Marina Sverdel / Aleksandr Stan'ko	110
Stat'ja (Artikel, Stellungnahme)	
Artem Eremenko	114
Obozrenie (Rundschau), Obzor (Überblick)	
Evgenij Achmadulin	118
<i>Künstlerisch-publizistische Genres</i>	
Künstlerisch-publizistische Genres	
Gunter Reus / Evgenija Kornilova	124
Essay	
Eckart Klaus Roloff / Jurij Lučinskij	130

Хроника	
Алла Беспалова	87
Аннотация	
Наталья Дубовер	89
Корреспонденция	
Владислав Смирнов / Даниэль Мюллер	91
<i>Аналитические жанры</i>	
Аналитические жанры	
Владислав Смирнов / Эккарт Клаус Ролофф	95
Комментарий	
Артем Еременко / Маттиас Деген	99
Рецензия / Kritik	
Эккарт Клаус Ролофф	105
Евгений Корнилов	109
Журналистское расследование	
Александр Станько / Марина Свердель	111
Статья	
Артем Еременко	115
Обозрение, обзор	
Евгений Ахмадулин	119
<i>Художественно-публицистические жанры</i>	
Художественно-публицистические жанры	
Евгения Корнилова / Гунтер Ройс	125
Эссе	
Юрий Лучинский / Эккарт Клаус Ролофф	131

Satire / Fel'eton	
Joachim Pötschke	134
Lev Krojčik	136
Glosse	
Joachim Pötschke	140
Story	
Jürg Häusermann	142
Feature	
Christina Kiesewetter	144
Porträt	
Daniel Müller / Natal'ja Dubover	146
Feuilleton	
Gunter Reus	152
Očerk (Skizze)	
Gennadij Žirkov	156
Pis'mo (Offener Brief)	
Evgenija Kornilova	162
Pamflet (Pamphlet)	
Ljubov' Šibaeva	164
<i>Genre-Dynamik</i>	
Crossmediale Genres	
Klaus Meier	168
Hybridgenres	
Margreth Lünenborg	172

Фельетон / Satire	
Йоахим Пёчке	135
Лев Кройчик	137
Glosse (сатирическое заострение)	
Йоахим Пёчке	141
Story (история)	
Юрг Хойзерманн	143
Feature (иллюстрация)	
Кристина Кизеветтер	145
Porträt	
Наталья Дубовер / Даниэль Мюллер	147
Feuilleton (открытая форма художественно-публицистической журналистики)	
Гунтер Ройс	153
Очерк	
Геннадий Жирков	157
Письмо	
Евгения Корнилова	163
Памфлет	
Любовь Шibaева	165
<i>Динамика жанров</i>	
Кроссмедийные жанры	
Клаус Майер	169
Гибридные жанры	
Маргрет Люненборг	173



## Teil II: Beispiele

Denis Fonvisin: Fragen an Katharina die Große (1738) (Erschienen in: Sobesednik ljubitelej rossijskogo slova)	180
Heinrich Heine: Tagesberichte (1832) (Allgemeine Zeitung)	186
Aleksandr Gercen: Brutusse und Cassiusse der Abteilung III (1861) (Kolokol)	194
Anton Čechov: Aus Sibirien (Ausschnitt, 1890) (Novoe Vremja)	202
Vlasij Doroševič: Der alte Henker (Ein Typ von Sachalin) (1900) (Rossija)	208
Vladimir Giljarovskij: Orkan (Impressionen) (1904) (Russkoe Slovo)	216
Das Attentat von Sarajewo (1914) (Vossische Zeitung)	224
Karl Kraus: Die Umwertung aller Werte (1916) u.a. (Die Fackel)	236
Vasilij Rozanov: Etwas ist geschehen (Ausschnitt, 1917-1918) (Apokalipsis našego vremeni)	242
Kurt Tucholsky: Hitler und Goethe. Ein Schulaufsatz (1932) (Die Weltbühne)	246
Michail Kol'cov: Mut (1935) (Pravda)	254

## Часть II: Примеры

Денис Фонвизин: вопросы Екатерине II (1738) (опубликован: Собеседник любителей русского слова)	181
Генрих Гейне: Ежедневные отчеты (1832) (Allgemeine Zeitung)	187
Александр Герцен: Бруты и Кассии III Отделения (1861) (Колокол)	195
Антон Чехов: Из Сибири (фрагмент, 1890) (Новое время)	203
Власий Дорошевич: Старый палач (Сахалинский тип) (1900) (Россия)	209
Владимир Гиляровский: Ураган (Впечатления) (1904) (Русское слово)	217
Покушение в Сараево (1914) (Vossische Zeitung)	225
Карл Краус: Переоценка всех ценностей (1916) и др. (Die Fackel)	237
Василий Розанов: Что-то такое случилось (фрагмент, 1917-1918) (Апокалипсис нашего времени)	243
Курт Тухольский: Гитлер и Гетте. Школьное сочинение (1932) (Die Weltbühne)	247
Михаил Кольцов: Мужество (1935) (Правда)	255

Il'ja Il'f und Evgenij Petrov: Der Journalist Ošejnikov (1937) (Literaturnaja gazeta)	264
Aleksandr Solženicyn: Wie sollen wir Russland ausbauen? (Auszug, 1990) (Literaturnaja gazeta)	274
Andrej Plachov: Catherine Deneuve. Neun Sujets aus dem Leben einer Schauspielerin (1990) (Znamja)	280
Pavel Ljubimcev: Flug eines Schmetterlings (1994) (Teatr)	284
Aleksandr Evtušenko: Soldat stürzt in eine Chemikaliengrube und löst sich bis auf die Knochen auf (1998) (Komsomol'skaja pravda)	290
Nina Grunenberg: Schröders Schatten (1999) (Die Zeit)	300
Marina Sverdel: Familie aus dem Zirkus Flic Flac u.a. (2003) (ARD)	310
Tamara Škel': Horror? – Schluss damit! (2004) (Rossijskaja gazeta)	314
Christina Kiesewetter: Schulzeit. »Zuweisung nach der vierten Klasse zu früh« (2004) (Westdeutsche Zeitung)	320
Evgenij Arsjuhin: Wohin die Kamčatka-Krabbe krabbelt (2004) (Rossijskaja gazeta)	328

Илья Ильф и Евгений Петров: Журналист Ошейников (1937) (Литературная газета)	265
Александр Солженицын: Как нам обустроить Россию? (фрагмент, 1990) (Литературная газета)	275
Андрей Плахов: Катрин Денев. Девять сюжетов из жизни актрисы (1990) (Знамя)	281
Павел Любимцев: Полет бабочки (1994) (Театр)	285
Александр Евтушенко: Упав в яму с «химией», солдат растворился до костей (1998) (Комсомольская правда)	291
Нина Груненберг: Тень Шредера (1999) (Die Zeit)	301
Марина Свердель: Семейство Семья из цирка Флик Флак и др. (2003) (ARD)	311
Тамара Шкель: Попугали? – Хватит! (2004) (Российская газета)	315
Кристина Кизеветтер: Школьное время «Профилизация после четвертого класса преждевременна» (2004) (Westdeutsche Zeitung)	321
Евгений Арсюхин: Куда пятится камчатский краб (2004) (Российская газета)	329

Christina Kieseewetter: Rat stimmt für neues Becken an der ›Bütt‹ (2004) (Westdeutsche Zeitung)	334
Matthias Degen: Keine Pause für die Zigarette u.a. (2004) (Degen 2004)	340
Winterkönig Ackermann – Liebe ist schöner als Sport (2005) (BILD-Zeitung)	346
Werner de Schepper und Georges Wüthrich: Christoph Blocher zur Asylpolitik (Ausschnitt, 2005) (BLICK)	350
Informationen aus der Rostower Region (2005) (Mediengruppe Južnyj Region)	356
Wilfried von Bredow: Gekämmt und gefönt. Lothar Späths Vorschläge zur Revitalisierung Deutschlands (2005) (Frankfurter Allgemeine Zeitung)	362
Dennis Ballwieser: Pseudomedizin: Galilei aus Gelsenkirchen (2005) (Der Spiegel)	370
Michail Berdičevskij: Der Fußball unserer Sorge (2005) (Radio Rostow)	380

### Teil III: Anhang

Zuordnung der Genres	388
Zuordnung der Beispiele	391
Bibliografie	394
Autorinnen und Autoren	408

Кристина Кизеветтер: Совет проголосовал за строительство нового котлована в бассейне «Де Бютт» (2004) (Westdeutsche Zeitung)	335
Маттиас Деген: Без перекура и пр. (2004) (Деген 2004)	341
Зимний король Аккерманн: любовь прекраснее спорта (2005) (BILD-Zeitung)	347
Вернер де Шеппер и Джордж Вютрих: Кристоф Блохер о миграционной политике (фрагмент, 2005) (BLICK)	351
Информации из Ростова и окрестностей (2005) (Южный Регион)	357
Вильфрид фон Бредов: С расческой и феном. Предложения Лотара Шпэта по реанимации Германии (2005) (Frankfurter Allgemeine Zeitung)	363
Деннис Баллвизер: Псевдомедицина: Галилей из Гельзенкирхена (2005) (Der Spiegel)	371
Михаил Бердичевский: Футбол тревоги нашей (2005) (Радио Ростов)	381

### Часть III: Приложение

Соотношение жанров	389
Соотношение примеров	392
Библиография	395
Авторы	409